

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Asegurarse de que el aparato no esté conectado a la corriente antes de proceder a su montaje.

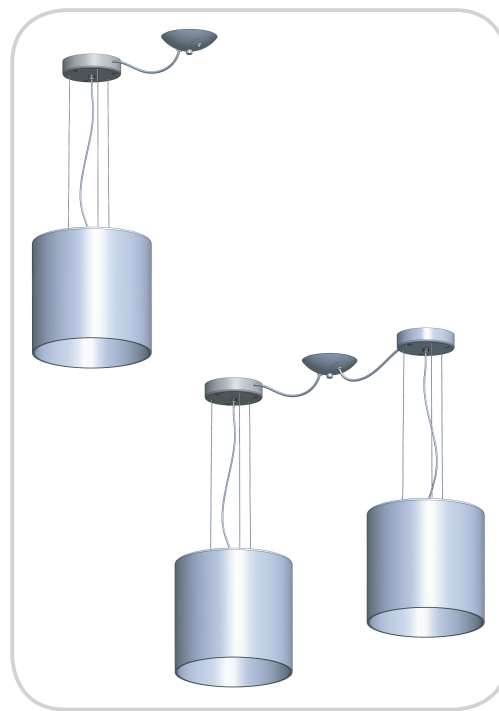
- Desenrosque parte (1) para separar el soporte (3) de la campana (2).
- Fije el soporte de techo (3) con los tornillos (5) y los bloques (4).
- Tome el marco con rosa, desenrosque los tornillos (6) para liberar el dosel (7) por el soporte de montaje (8).
- Coloque el soporte de montaje (8) en el techo, asegurándolo con los tornillos (9) y bloques (10).
- Aflojar los detalles (12) de los tres cerrojos (11). Inserte los cables de acero en los tres agujeros de la tapa (7) y, en particular, tres desenroscado (12).
- Para ajustar la altura, o el balance, la suspensión sólo tiene que utilizar el pestillo (11) de esta manera: para recoger el cable sólo empujarlo hasta cerca de las altas y bajas: su liberación el sistema de auto-bloqueo bloquea la cuerda, a hacer lo que tienes que mantener pulsado un extremo del pestillo, tire de la cuerda lo suficiente a continuación, suelte el pestillo: el sistema de auto-bloqueo bloquea la cuerda.
- Después de alcanzar la altura deseada desenroscar los tornillos (13), inserte el cable de acero en el interior todo es gratis, en particular, (14), cortar el exceso de cable y apriete los tornillos (13).
- Asegurar el extremo del cable de acero al terminal (11) y el tornillo de las partes (15).
- Pase el cable de alimentación a través del orificio (16) en el borde lateral de la cubierta y cerrarla mediante la inserción de los tornillos (6).
- Inserte el cable (17) a través del agujero en la tapa de la cubierta (2) y fijarlo con la abrazadera (18) en el interior del rosetón. Conecte los cables al bloque de terminales (19), teniendo cuidado de insertar el cable amarillo/verde al terminal marcado con el símbolo de tierra junto con los otros 2 cables amarillo/verde que a encontrar colocado y cerrar su tapa. Cierre la cubierta (2) en el soporte (3) enroscando la en particular (1).
- En el caso de la suspensión D2, repita los procedimientos para instalar la segunda lámpara de la etapa (6) en adelante.
- Tornillo en la bombilla (21) en el soporte (22).
- Inserte el tridente (23) en el interior del cristal (24) con los movimientos que se muestran en las cuatro imágenes (ABCD). A fix el cristal apriete los tres tornillos (25) en los orificios (26), la identificación de las más adecuadas para el tamaño del agujero en el vidrio. Tenga cuidado de no apretar demasiado los tornillos y que el cristal aparece atrapado entre el tridente (23) y los tornillos (25).

English

ASSEMBLY INSTRUCTION

Check there is no network voltage before installing the equipment.

- Unscrew part (1) to separate the bracket (3) from canopy (2).
- Attach the ceiling bracket (3) using the screws (5) and blocks (4).
- Take the frame with rose, unscrew the screws (6) to release the canopy (7) by mounting bracket (8).
- Place the mounting bracket (8) on the ceiling, securing it with the screws (9) and blocks (10).
- Unscrew the details (12) from the three latches (11). Insert the steel cables in the three holes of the cover (7) and in three particular unscrewed (12).
- To adjust the height, or balance, the suspension simply use the latch (11) in this way: to pick up the wire rope just push it up close to the ups and downs: his release the self-locking system locks the rope, to make it you have to hold down one end of the latch, pull the rope far enough then release the latch: the self-locking system locks the rope.
- After reaching the desired height unscrew the screws (13), insert the steel cable inside all free in particular (14), cut the excess cable and tighten the screws (13).
- Secure the end of the steel cable to the terminal (11) and screw the parts (15).
- Pass the power cable through the hole (16) on the lateral edge of the canopy and close it by inserting the screws (6).
- Insert the wire (17) through the hole in the lid of the canopy (2) and secure with the clamp (18) inside the ceiling rose. Connect the wires to the terminal block (19), taking care to insert the yellow / green wire to the terminal marked with the earth symbol along with the other 2 wires yellow / green that you find already inserted, and close its cover.
- Close the canopy (2) on the bracket (3) screwing the particular (1).
- In the case of the D2 suspension, repeat procedures to install the second lamp from step (6) onwards.
- Screw in the bulb (21) in the holder (22).
- Insert the trident (23) inside the glass (24) with the movements shown in the four images (ABCD).
- To fix the glass tighten the three screws (25) in the holes (26), identifying those most suited to the size of the hole in the glass. Be careful not to over tighten the screws and that the glass appears stuck between the trident (23) and screws (25).



Vetreria Vistosi Srl · Via G. Galilei, 9-9/A-11 · 31021 Mogliano V.to · Treviso · Italy
P. Iva IT02497840278 · Cap. Soc. € 100.000,00 I.V. · N° R.E.A. TV - 170728
Cod. Fisc. - R.I. N° 01808840266 · Iscr. Reg. AEE N° IT08010000000170
Tel. +39 041 5900170 - 041 5903480 · Fax +39 041 5900992 - 041 5904540
vetreriavistosi@legaimail.it · www.vistosi.it · vistosi@vistosi.it

vistosi



Italiano

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

Assicurarsi che non sia presente tensione di rete prima di procedere all'installazione dell'apparecchio.

- Svitare il particolare (1) per separare la staffa (3) dal rosone (2).
- Fissare a soffitto la staffa (3) tramite le apposite viti (5) e tasselli (4).
- Prendere la montatura col rosone, svitare le viti (6) per liberare il rosone (7) dalla staffa di fissaggio (8).
- Posizionare la staffa di fissaggio (8) a soffitto, fissandola con le viti (9) e i tasselli (10).
- Svitare i particolari (12) dai tre saliscendi (11). Infilare i cavi di acciaio nei tre fori della copertura (7) e nei tre particolari svitati (12).
- Per regolare in altezza, o bilanciare, la sospensione basta agire sui saliscendi (11) in questo modo: per far salire la fune metallica basta spingerla verso l'alto in prossimità del saliscendi: al suo rilascio il sistema autobloccante bloccherà la fune; per farla scendere bisogna tenere premuta la parte finale del saliscendi, tirare la fune quanto basta quindi rilasciare il saliscendi: il sistema autobloccante bloccherà la fune.
- Raggiunta l'altezza voluta svitare le viti (13), infilare dentro tutto il cavo di acciaio libero nel particolare (14), tagliare il cavo in eccesso ed avvitare le viti (13).
- Fissare l'estremità del cavo di acciaio al morsetto (11) e avvitare i particolari (15).
- Far passare il cavo elettrico dal foro (16) laterale sul bordo del rosone e chiuderlo inserendo le viti (6).
- Infilare il cavo elettrico (17) attraverso il foro del coperchio del rosone (2) e fissarlo con il bloccacavo (18) all'interno del rosone. Collegare i fili alla morsettiera (19) facendo attenzione di inserire il cavo giallo/verde nel morsetto contrassegnato dal simbolo di terra assieme agli altri 2 cavi giallo/verdi che trovate già inseriti, quindi chiuderne il coperchietto.
- Richiudere il rosone (2) sulla staffa di fissaggio (3) avvitando il particolare (1).
- Nel caso della sospensione D2, ripetere i procedimenti per installare la seconda lampada dal punto (6) in poi.
- Avvitare la lampadina (21) nel portalampade (22).
- Inserire il tridente (23) all'interno del vetro (24) con i movimenti mostrati nella quattro immagini (A-B-C-D).
- Per fissare il vetro avvitare le tre viti (25) nei fori (26), individuando quelli più adatti alla dimensione del foro del vetro. Fare attenzione a non stringere troppo le viti e che il vetro risulti bloccato tra il tridente (23) e le viti (25).

EINBAUANLEITUNG

Stellen Sie sicher, dass es keine Netzspannung vor der Installation des Gerätes.

- Schrauben Sie Teil (1), um die Halterung (3) aus Himmel trennen (2).
- Befestigen Sie die Deckenhalterung (3) mit den Schrauben (5) und Blöcke (4).
- Nehmen Sie den Rahmen mit Rose, schrauben Sie die Schrauben (6), um die Haube (7) Montagehalterung lösen (8). Legen Sie die Halterung (8) an der Decke befestigen Sie sie mit den Schrauben (9) und Blöcke (10). Lösen Sie die Details (12) aus den drei Riegel (11). Legen Sie die Stahlseile in die drei Löcher des Deckels (7) und in drei bestimmten abgeschraubt (12). Um die Höhe, oder Gleichgewicht, die
- Aussetzung verwenden Sie einfach den Riegel (11) auf diese Weise: zu holen das Seil schieben es einfach aus der Nähe zu den Höhen und Tiefen: seine Freilassung die Selbsthemmung System sperrt das Seil, um machen Sie an einem Ende der
- Verriegelung gedrückt halten, ziehen Sie das Seil so weit lassen Sie dann die Verriegelung: die Selbstverriegelungssystem das Seil einrastet.
- Nachdem die gewünschte Höhe erreicht Lösen Sie die Schrauben (13), legen Sie die Stahlkabel in allen freien insbesondere (14), schneiden Sie das überschüssige Kabel und Schrauben (13) anziehen. Sichern Sie das Ende des Stahlkabels mit dem
- Anschluss (11) und schrauben Sie die Teile (15).
- Führen Sie das Netzkabel durch die Öffnung (16) an der Seitenkante der Haube und schließen Sie es, indem Sie die Schrauben (6).
- Führen Sie den Draht (17) durch das Loch im Deckel der Haube (2) und mit der
- Klammer (18) in die Rosette. Schließen Sie die Drähte an den Klemmenblock (19), wobei Sie den gelb / grünen Draht an die Klemme mit dem Erdungssymbol zusammen mit den anderen 2 Adern gelb markiert / grün, die Sie fi nden bereits eingefügt, und schließen Sie das Gehäuse.
- Schließen der Haube (2) an der Halterung (3) Einschrauben der insbesondere (1).
- In dem Fall des D2-Suspension, wiederholen Verfahren, um die zweite Lampe aus Schritt (6) weiter zu installieren.
- Schraube im Kolben (21) in dem Halter (22).
- Stecken Sie den Dreizack (23) im Inneren des Glases (24), mit der in den vier Bildern (ABCD) gezeigt Bewegungen.
- Fi x das Glas die drei Schrauben (25) in den Löchern (26) festzuziehen, die Festlegung der am besten geeignet für die Größe des Lochs in dem Glas.
- Achten Sie darauf, über die Schrauben und dass das Glas erscheint zwischen dem Dreizack (23) und Schrauben (25) fest.

Français

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation de l'appareil s'assurer qu'il n'y ait pas de tension de réseau.

- Dévisser le cadre (1) pour séparer le support (3) de voilure (2).
- Fixez le support de plafond (3) avec les vis (5) et des blocs (4).
- Prenez le cadre avec rose, dévisser les vis (6) pour libérer la canopée (7) par support de montage (8). Placer le support de montage (8) sur le plafond et le fixer au moyen des vis (9) et les blocs (10).
- Dévisser les détails (12) à partir des trois verrous (11).
- Insérez les câbles d'acier dans les trois trous du couvercle (7) et dans trois notamment dévissé (12). Pour régler la hauteur, ou d'équilibre, la suspension utilisez simplement le verrou (11) de cette manière: pour ramasser le câble suffit de pousser vers le haut à proximité des hauts et des bas: sa libération le système d'auto-verrouillage verrouille la corde, à faire vous devez maintenir enfoncée une extrémité du loquet, tirer sur la corde assez loin puis relâchez le loquet: le système d'auto-verrouillage verrouille la corde.
- Après avoir atteint la hauteur désirée dévisser les vis (13), insérez le câble d'acier à l'intérieur tous libres en particulier (14), couper le câble en excès et serrer les vis (13).
- Fixer l'extrémité du câble d'acier à la borne (11) et serrer les pièces (15).
- Passez le câble d'alimentation à travers le trou (16) sur le bord latéral de la voilure et fermez-le en insérant les vis (6).
- Insérez le fil (17) à travers le trou dans le couvercle de la canopée (2) et le fixer avec la pince (18) à l'intérieur de la rosace. Connecter les fils au bloc de terminal (19), en prenant soin d'insérer le fil jaune / vert à la borne portant le symbole de la terre avec les deux autres fils jaune / vert que vous trouvez déjà insérée, et de fermer son couvercle.
- Fermer la voilure (2) sur le support (3) de vissage particulier le (1). Dans le cas de la suspension D2, répéter les procédures d'installer la deuxième lampe de l'étape (6) en avant. Visser l'ampoule (21) dans le support (22).
- Insérez le trident (23) à l'intérieur de la vitre (24) avec les mouvements représentés sur les quatre images (ABCD).
- Pour le verre fi x serrer les trois vis (25) dans les trous (26), identifiant les mieux adaptés à la taille du trou dans le verre. Attention à ne pas trop serrer les vis et que le verre semble coincé entre le trident (23) et les vis (25).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει τάση ρεύματος πριν από την εγκατάσταση της μονάδας.

- Ξεβιδώστε μέρος (1) για το διαχωρισμό του βραχίονα (3) από το κουβούκλιο (2). Συνδέστε το βραχίονα οροφής (3) χρησιμοποιώντας τις βίδες (5) και μπλοκ (4). Πάρτε το πλαίσιο με τριαντάφυλλο, ξεβιδώστε τις βίδες (6) για να απελευθερώσετε την τέντα (7) με βραχίονα στήριξης (8).
- Τοποθετήστε το βραχίονα στήριξης (8), στην οροφή, εξασφαλίζοντας με τις βίδες (9), και μπλοκ (10). Ξεβιδώστε τις λεπτομέρειες (12) από τις τρεις ασφάλειες (11). Τοποθετήστε τα καλώδια χάλυβα στις τρεις τρύπες του καπακιού (7) και σε τρεις συγκεκριμένους ξεβιδωθεί (12). Για να ρυθμίσετε το ύψος, ή ισορροπία, η αναστολή απλά να χρησιμοποιήσετε το μάνταλο (11) με τον τρόπο: να πάρει το συρματόσχοινο απλά ανεβάζω κοντά στα σκαμπανεβάσματα: την απελευθέρωσή του το σύστημα αυτο-κλειδώματος κλειδώνει το σχοινί, να κάνουν θα πρέπει να κρατήσετε πατημένο το ένα άκρο του σύρτη, τραβήξτε το σχοινί αρκετά στη συνέχεια, αφήστε το μάνταλο: το σύστημα αυτο-κλειδώματος κλειδώνει το σχοινί.
- Μετά την επίτευξη του επιθυμητού ύψους ξεβιδώστε τις βίδες (13), τοποθετήστε το συρματόσχοινο μέσα σε όλα τα δωρεάν ειδικότερα (14), κόψτε το επιπλέον καλώδιο και σφίξτε τις βίδες (13). Ασφαλίστε το άκρο του συρματόσχοινου στο τερματικό (11) και βιδώστε τα μέρη (15).
- Περάστε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα από την οπή (16) στην πλευρική άκρη του θόλου και κλείστε το εισάγοντας τις βίδες (6). Τοποθετήστε το καλώδιο (17) μέσα από την τρύπα στο καπάκι του θόλου (2) και ασφαλίστε με τον σφιγκτήρα (18) μέσα στην οροφή τριαντάφυλλο. Συνδέστε τα καλώδια τροφοδοσίας στην κλέμα (19), φροντίζοντας να τοποθετήσετε το κίτρινο / πράσινο καλώδιο στον ακροδέκτη που συμβολίζεται με το σύμβολο της γης μαζί με τα άλλα 2 καλώδια κίτρινο / πράσινο που μπορείτε να βρείτε ήδη τοποθετηθεί, και κλείστε το κάλυμμα του. Κλείστε το κουβούκλιο (2) στο βραχίονα (3), το βίδωμα του κυρίως (1). Στην περίπτωση του εναίωρήςματος D2, επαναλάβετε τις διαδικασίες για την εγκατάσταση του δεύτερου λαμπτήρα από το στάδιο (6) και μετά. Βιδώστε το βολβό (21) στην υποδοχή (22). Τοποθετήστε την τρίαίνα (23) μέσα από το γυαλί (24) με τις κινήσεις που εμφανίζονται στους τέσσερις εικόνες (ABCD). Να fi x το γυαλί σφίξτε τις τρεις βίδες (25) στις οπές (26), προσδιορίζοντας τα πλέον κατάλληλα για το μέγεθος της οπής στο γυαλί. Προσέξτε να μην σφίγγετε υπερβολικά τις βίδες και ότι το ποτήρι φαίνεται να κολλήσει μεταξύ του τρίαίνα (23) και τις βίδες (25).

Русский

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

Убедитесь, что нет никакого напряжения сети перед установкой устройства.

- Отвинтите часть (1), чтобы отделить кронштейн (3) навеса (2). Прикрепите потолочный кронштейн (3), используя винты (5) и блоки (4). Возьмите кадр с розой, отвинтить винты (6), чтобы освободить навес (7) монтажный кронштейн (8). Поместите кронштейн крепления (8) на потолок, закрепите ее винтами (9) и блоков (10). Отвинтите детали (12), из трех защелок (11). Вставьте стальные тросы в три отверстия в крышке (7), а в частности три отвинтить (12).
- Для регулировки по высоте, или баланс, подвеска просто использовать фиксатор (11) следующим образом: подобрать трос вставьте его близко к взлеты и падения: его освобождение само-замок запирает веревку, чтобы сделать это, вы должны удерживайте один конец защелки, потяните веревку достаточно далеко, то защелку: самоблокирующийся система фиксирует веревку.
- После достижения желаемой высоты отвинтить винты (13), вставьте стальной трос внутри все бесплатно, в частности, (14), вырезать лишний кабель и затяните винты (13). Закрепить конец стального троса к терминалу (11) и винт части (15). Пропустите кабель питания через отверстие (16) на боковой кромке крыла и закрыть его, вставив винты (6). Вставьте провод (17) через отверстие в крышке купола (2) и закрепите с помощью зажима (18) в потолок поднялся. Подключите провода к клеммной колодке (19), заботясь, чтобы вставить желтый / зеленый провод к контакту, обозначенному символом заземления вместе с другими 2 провода желтый/зеленый, что вы находим уже вставлена, и закройте его крышку. Замкнуть навес (2) на кронштейне (3) завинчивания частности (1). В случае приостановки D2, повторить процедуру, чтобы установить второй лампы со стадии (6) и далее. Винт в колбе (21) в держателе (22).
- Вставьте резубец (23) внутри стекла (24) с движениями, показанных на четырех изображений (ABCD). Для fi x стекло затянуть три винта (25) в отверстия (26), определения наиболее подходящего размера отверстия в стекле. Будьте осторожны, чтобы не затянуть винты и стекла появляется застрял между резубцем (23) и винты (25).

